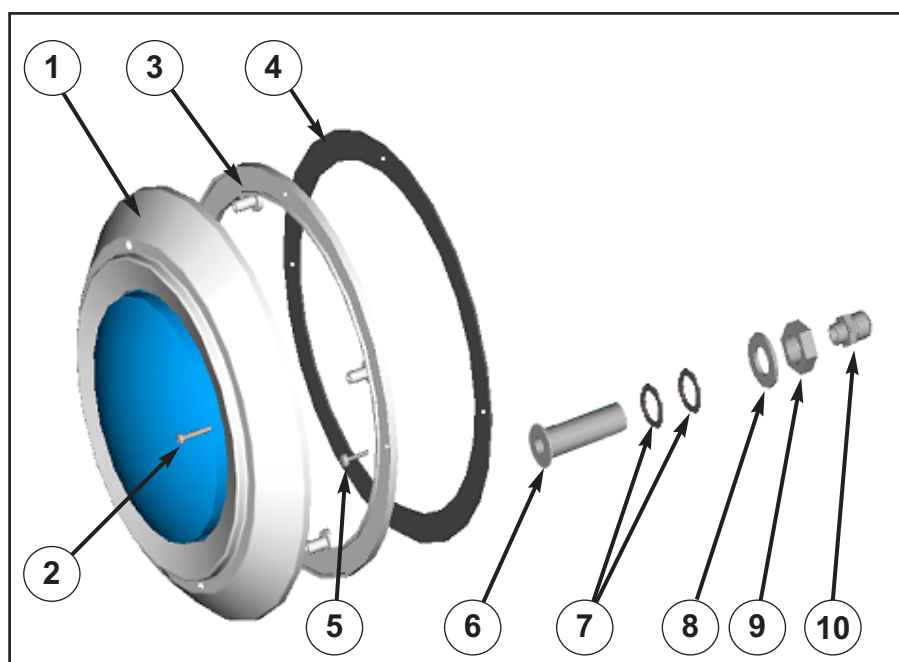




NOTICE D'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION
A lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
To be read carefully and kept for future reference.



Données de l'écran de protection	
Protective screen data	
Matière	Polycarbonate
Material	
Dimensions hors tout	Ø180 mm x h40 mm
Overall dimensions	
Ø de logement de l'écran	168 mm
Screen housing Ø	
Ø nominal de gorge de joint	170 mm
Nominal Ø of the seal groove	
Epaisseur	4 mm
Thickness	

Rep.	Nbre	Désignation des composants	Component description
1	1	Projecteur	Underwater light
2	4	Vis ST 4,2 L16	ST 4.2 L16 screw
3	1	Bride	Flange
4	1	Joint de bride	Flange seal
5	4	Vis CBL Z ST 3.9 x 32 inox A2	CBL Z ST 3.9 x 32 A2 stainless steel screw
6	1	Traversée de paroi inox Ø20	Stainless steel throughwall flange Ø 20
7	2	Joint de traversée de paroi	Throughwall flange seal
8	1	Rondelle Ø20	Washer Ø 20
9	1	Ecrou HM, M20	HM nut M20
10	1	Presse étoupe inox	Cable gland

**Ne jamais allumer hors de l'eau.
Raccordement obligatoire sur
transformateur 50 VA / 12V**

**Never switch the light on while
it is out of the water. The light
must be connected to a 50 VA /
12V transformer.**

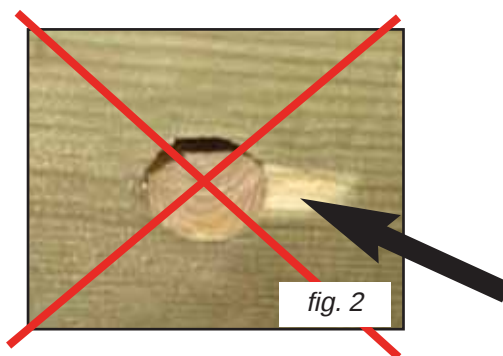
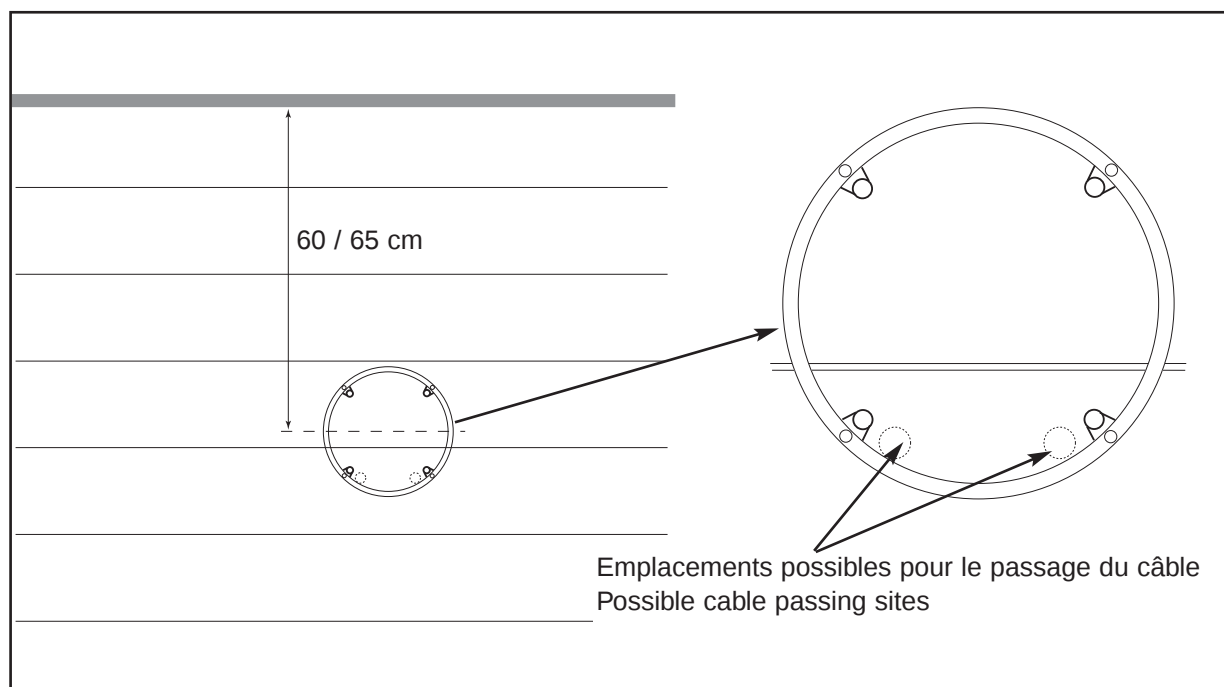
L'installation d'un projecteur sur une piscine existante implique obligatoirement la vidange de celle-ci et la dépose partielle du liner. Il est conseillé d'installer le projecteur en un endroit de la piscine éloigné du skimmer et du refoulement afin de ne pas démonter ces pièces.

Before you retrofit an underwater light in an existing swimming pool, you must empty the pool and partially remove the liner. The underwater light should be installed far enough from the skimmer and underwater light to avoid having to dismantle these fittings.

OPÉRATIONS À EFFECTUER AVANT LA POSE DU LINER OPERATIONS TO BE PERFORMED BEFORE FITTING THE LINER

Déterminer l'emplacement du projecteur : le centre d'un projecteur est normalement situé à 60/65 cm du haut de la piscine. Disposer la bride de fixation comme le schéma ci-dessous. Prendre soin d'éviter que les trous de la bride de fixation ainsi que le passage du câble ne coïncident avec les intervalles entre deux planches. Repérer sur le bois l'un des deux emplacements possibles pour le passage du câble (schéma ci-dessous).

Select the underwater light installation site: The centre of an underwater light is usually located 60 to 65 cm from the top of the pool wall. Position the mounting flange as shown in the diagram below. Ensure that neither the holes in the flange nor the site chosen to pass the cable coincide with gaps between two boards. Repérer sur le bois l'un des deux emplacements possibles pour le passage du câble (schéma ci-dessous).



Percer délicatement un trou de Ø 20 mm dans le bois à l'emplacement du passage de câble (fig 1). Ne pas retirer les copeaux de bois qui pourraient se former après le perçage, pour conserver le pourtour du trou bien plat (fig 2). Coller l'un des joints de la traversée de paroi autour du trou (fig 3). Utiliser une colle contact ou de l'adhésif double face.

Drill a hole, diameter Ø 20 mm, at the site chosen to pass the cable. (fig. 1). Do not remove any wood shavings raised by drilling, this could result in an uneven edge around the hole (fig. 2). Glue one of the wall insert seals around the hole edge (fig. 3). Use contact adhesive or double-sided adhesive tape.

OPÉRATIONS À EFFECTUER APRÈS LA POSE DU LINER OPERATIONS TO BE PERFORMED AFTER FITTING THE LINER

Ces opérations sont à effectuer au cours du remplissage de la piscine, lorsque niveau de l'eau est à 5 cm en-dessous du trou de passage de câble.

Carry out these steps while the pool is filling, when the water level is 5 cm below the hole made for the wall insert.

Repérer le trou de passage de câble dans le bois et percer le liner à cet endroit. Faire un trou légèrement plus petit que le trou dans le bois ($\varnothing$ 19 mm environ).

Passer la traversée de paroi inox au travers du liner et de la paroi en bois depuis l'intérieur de la piscine (fig 4). Vérifier auparavant que le deuxième joint est bien présent sur la traversée de paroi. Le liner doit ainsi se retrouver pincé entre les deux joints de la traversée de paroi.

A l'extérieur de la piscine, passer la rondelle $\varnothing$ 20 mm dans la traversée de paroi inox, et visser l'écrou HM M20. **Serrer fortement pour assurer l'étanchéité** (fig 5).

Mark the cable passage site on the wood and pierce the liner at this point. Make a hole in the liner slightly smaller in diameter than the hole in the wood (approx. $\varnothing$ 19 mm).

Make sure that the second seal is correctly positioned on the wall insert, then, from inside the pool, push the stainless steel wall insert through the liner and the wooden wall (fig. 4). The liner is thus sandwiched between the two wall insert seals.

Working from outside the pool, push the $\varnothing$ 20 mm washer over the wall insert, then screw on the HM M20 nut. **Tighten the nut firmly to ensure a leaktight fit** (fig. 5).

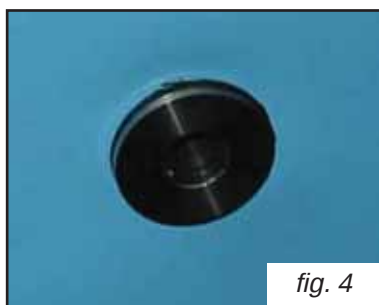


fig. 4



fig. 5

A l'intérieur de la piscine :

- Poser le joint autocollant sur la bride en faisant coïncider les trous et fixer la bride sur la paroi à l'aide des 4 vis CBL ST 3.9 x 32 . La traversée de paroi inox devra se retrouver contre la bride (fig 6).
- Passer le câble du projecteur au travers de la traversée de paroi inox.
- Mettre le projecteur en place en positionnant son ampoule vers le haut. Le visser sur la bride à l'aide des 4 vis ST 4,2 L16 (fig 7).

A l'extérieur de la piscine, passer le câble au travers du presse-étoupe et visser celui-ci dans la traversée de paroi inox (réaliser l'étanchéité à l'aide de quelques tours de ruban Téflon®). Serrer la bague extérieure du presse-étoupe (fig 8).

Ne pas couper l'excédent de câble. Celui-ci servira lors d'un remplacement d'ampoule (voir plus loin).

Inside the pool:

- Position the self-adhesive gasket on the flange making sure that holes in the gasket line up with those in the flange; fix it in position using the 4 CBL ST 3.9 x 32 screws. The stainless steel wall insert must be flush against the flange (fig. 6).
- Push the underwater light cable through the stainless steel wall insert.
- Position the underwater light with the bulb facing upward. Mount it on the flange using the 4 ST 4.2 L 16 screws (fig. 7).

From outside of the pool, push the cable through the cable gland and then screw the cable gland into the wall insert (use teflon tape to ensure a watertight fit). Tighten the outer nut on the cable gland (fig. 8).

Do not trim off the excess cable. The excess length is necessary to replace the bulb (described later).

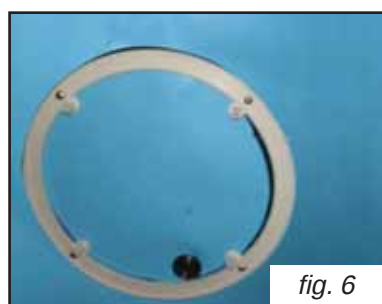


fig. 6



fig. 7

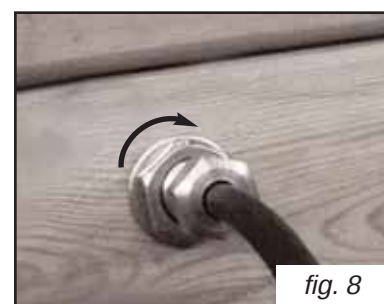


fig. 8

CONNEXION ÉLECTRIQUE

ELECTRICAL WIRING

Si le câble n'est pas assez long pour être connecté directement au transformateur, utiliser un câble de section 2 x 2.5² pour le rallonger. Effectuer une connexion étanche entre les deux câbles.

Prévoir de laisser une réserve de câble libre d'environ 80 cm à l'extérieur de la piscine pour pouvoir sortir le projecteur et changer l'ampoule sans vider la piscine (voir ci-dessous).

Effectuer la connexion dans le coffret électrique sur les deux bornes réservées au projecteur.

If the cable is too short to be connected directly to the transformer, use cable with a cross section of 2 x 2.5² for the extension cable. Make sure that the connection between the two cables is waterproof.

Leave an excess length of cable (approximately 80 cm) outside the swimming pool, this is necessary to allow replacement of the underwater light bulb from the pool deck without emptying the pool (see below).

Connect the underwater light to the two dedicated terminals in the electrical panel.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE

CHANGING THE BULB

Dévisser suffisamment le presse-étoupe pour que le câble puisse y coulisser. Quelques gouttes d'eau peuvent s'écouler, ceci est normal.

Retirer les 4 vis de fixation du projecteur.

Depuis l'extérieur de la piscine, pousser le câble vers l'intérieur jusqu'à ce que le projecteur puisse être posé sur la margelle.

Démonter le projecteur (8 vis à l'arrière).

Retirer et remplacer l'ampoule par une ampoule identique (halogène 12V 50W de type Q50 GY6.35 M32). Eviter de toucher l'ampoule neuve avec les doigts.

Remonter l'arrière du projecteur en prenant soin de bien positionner le joint (utiliser de préférence un joint neuf).

Retirer le câble à l'extérieur de la piscine, refixer le projecteur sur sa bride et resserrer le presse-étoupe.

Loosen the cable gland enough to allow the cable to slide easily. Some drops of water may escape, this is normal.

Remove the 4 screws holding the underwater light in position.

Working from outside the pool, push the cable inwards until the cable is long enough to allow the underwater light to be placed on the deck.

Dismantle the underwater light (8 screws at the back).

Replace the bulb with an identical bulb (halogen 12V 50W - Q50 GY6.35 M32). Avoid touching the new bulb with your fingers.

Reassemble the rear section of the underwater light taking care to correctly position the seal (preferably use a new seal).

Pull the cable through to the outside of the pool, reattach the underwater light to the flange and tighten the cable gland.

RECOMMANDATIONS

RECOMMANDATIONS

- Ne pas utiliser le projecteur si l'écran de protection est fissuré. Remplacer obligatoirement celui-ci. La référence de l'écran en pièces détachées est **44450018**.

- Si le câble extérieur souple ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, ceci afin d'éviter tout risque.

- Do not use the underwater light if the protective screen is cracked. Cracked screens must be replaced. The spare part number is **44450018**.

- To avoid any risks or injuries, damaged cables must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's maintenance service or a person duly qualified for this type of intervention.

